

Ո՞ւ գ-Ե-ք-Հ Ե-Ա-ր- գ-Ի-Հ-Յ.

-±-Ղ-, -Հ-Յ Հ-Գ, կիվ ժ-րի.

„-Գ-Ղ- Ե-Է- Փ-Ի-Հ-Յ- Ո-Ն- Ո-Փ-Ի-  
կիվ ժ-րի Ո-Ն- Ե-Խ- մ-ի.  
-Ի-կ- Փ-Ի- գ-Ի-կ-  
կիվ Ի-կ- Ո-Ն- ժ-րի, Պ-Ո-  
-Ո-Վ Ա-կ- գ-Ի-կ- -±-Ղ- գ-է-Հ-  
կիվ -Ո-Ա-Հ-Ղ Ո-Ն- Ե-Ո-Ն ժ-րի կիվ Ո-Փ-Ի-  
Ե-կ- Բ-Է- -Ե-±-Ղ- գ-է-Հ-.

-Ո-Վ կ-Ղ- գ-Ե-Կ-վ-Ա-  
Ն-վ-Ա- Ա-Ղ- Ա-Ղ- գ-Ա-ր- Ե-Ա- Ո-Ա-  
Ե-Ա- Կ- Կ- Կ- գ-Ա- գ-Ա- գ-Ի-Հ-  
-Ո-Վ կ-Ղ- գ-Ե-Կ- Ա-  
գ-է-Հ- Ե-Կ- Կ- կ-Վ գ-Ա-Փ-Բ-Վ- Վ-  
Ո-Վ Կ- Կ- Կ- կ- կ- կ- կ- կ- կ-

Ո-Վ Ղ Հ-Գ, Հ-Գ Ա- Ա-Ա- Ո-Վ գ-է-Հ-  
կիվ Ո-Վ Ղ Վ-Փ- գ-Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ-  
Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ-  
կիվ Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ- Վ-



## Pil gostuTerr stiVoki agreNarres

aMMari, aLas RRopy Tyg TRukvy!

"agoSKol Meshy athyNarres" Pone  
aVaksen,  
Tyg aTRum Pone Murru Dugv.  
aKLugv KSyma agreTRum,  
Tyg aKLugv Pona TRukv, Byth.

aPag CHigva gruKLugv aMMari goTerry,  
Tyg aPaverrar Pona staPon TRukvy Tyg  
Vakseny.  
shaTRuni Feshe astiMMari goTerry.

aPag Tyra troninaGichi.  
nuGichi Hisky CHoska greVoki stuFas Vofy  
stiFas Ninesy (gruFasi gogreTerr).  
aPag Tyra gostoneSKol Voki:  
goTomastalis Tyg goHithefiled Niky.  
Voki Ninanesy KLugva aVegyri Hodony.

Vegyr RRopy Lipra aCHavoki goTerry,  
Tyg Vegyri Botha greBenani Narresy.  
Benani Feligy Tyre gogreTerr aCHavoki,  
Tyg Didi Narresy Gyra aTRovi.

vaGichi Meshy raFina greVoki Covady.  
Voki Ninomady KLugva aVegyri Hodony,  
Tyg aTRovi KLugva greBenan thyPRavic  
aDidi.  
PRagi goPRavelishy RRozutha Vogyru Lemu  
stuFeshi gogreTerr aTRovi.  
aFeshi RReska stuVoki RRopy gogreTerr,  
Sed aFeshi moLipre thyPRavic.  
(aSTen Pone grePRavic gothyPRavelish,  
Sed aVothi Pone gogreGegelish  
gothyPRavelish).

ATRovi KVema aGichi Meshy,  
Tyg Gyri KVagida greVoki Narresy gruVoki  
goTerry.

aDan Pona agreVaksen Both,  
Tyg aDan Pone Murru aTRum.  
aTRum Ponymo greSTilas Sik.

## A-Report from-Terra for-the-people of-Anarres

Friends, the-day great and good!

"The-school nighttime on-Anarres" is the-work-play,  
and the-known-thing is now a-complete-thing.  
The-showing has-been-made of-the-known-thing,  
and the-showing has-been a-good-thing, a-gained-thing.  
The-room was-provided-by for-showing friends Terran,  
and the-space was a-design effective and useful.  
Many-thanks are-said to-the-friends Terran.

The-room was-used for-thirteen-sessions.  
Five-sessions daytime were-done with-people of-age nine  
towards-age twelve (in-years of-Terra).  
The-room was-used-by of-two-schools people:  
Thomas-Tallis and Hitherfield-Primary.  
People 132 were-shown the-ideas Odonian.

Thinking great was-done-by the-children Terran,  
and ideas were-shared of-the-ways-of-thinking Anarresti.  
Minds open are-used-by of-Terra the-children,  
and ways Anarresti were-understood-by the-known-people.

Eight-sessions nighttime were-done with-people varied.  
People 140 were-shown the-ideas Odonian,  
and the-known-people were-shown of-thinking in-Pravic the-ways.  
Forms Pravlish were-made-by cleverly next  
from-sayings of-Terra the-known-people.  
The-sayings were-chosen from-people big of-Terra,  
but the-sayings are-not-done-well in-Pravic.  
(The-order is of-Pravic in-Pravlish,  
but the-words are of-English in-Pravlish).

The-known-people were-made-happy-by the-sessions nighttime,  
and understandings were-made of-people Anarresti for-people Terran.

The-wished-for-thing was of-the-project a-sharing,  
and the-wished-for-thing is now the-known-thing.  
The-known-thing perhaps-will-be of-tomorrow a-frequent-thing.

# A Report for the People of Anarres from Planet Earth

Friends, good news from Earth!

The project “Night School on Anarres” is now completed, and people are saying that it is a success. The space for the night school project was provided by some of our friends on Earth, and it has proved to be very effective as a teaching space. We give our thanks to the Earth people who have made this project work.

The project room was used for thirteen lessons altogether. There were five day school sessions involving teachers, and students between the ages of 9 and 12 (in Earth-years). The students came from two schools, Thomas Tallis and Hitherfield Primary. Altogether, 132 students and teachers were introduced to the Odonian principles of Anarres.

The children proved to be clear and original thinkers, and they provided informed opinions and insights as well as grasping the basic principles of Anarresti culture.

There were also eight night school lessons, with a variety of different learners. Altogether, 140 students were introduced to Odonian principles, and they were also introduced to the ways for thinking in Pravic. The students then used the ways of thinking to produce Pravlish forms for a set of sayings by famous Earth people. The sayings were not easy to translate, and the students offered several ingenious solutions. (Pravlish uses English words but Pravic word order and ethos).

The students seemed to enjoy the night school lessons, and gained a working knowledge of the differences between English and Pravic.

We had hoped that this project would lead to a sharing of understanding, and I am happy to report that this aim was achieved. Hopefully this will lead to more contact between our cultures in the future.

*This report has been provided:  
in Pravic (Pravic script), pages 1 & 2;  
in Pravic (goRoman script), page 3;  
in Pravlish, page 3;  
and in English, page 4.*